

RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to regulate the importation into Canada of fresh, chilled and frozen meat and to amend the Export and Import Permits Act".

RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi régissant l'importation de la viande fraîche, réfrigérée ou congelée et modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation».

EXPLANATORY NOTE FOR REPRINT

The amendments made in the Standing Committee on Agriculture are indicated by underlining. The Bill as distributed in First Reading Form may be used for purposes of comparison.

NOTE EXPLICATIVE CONCERNANT LA RÉIMPRESSION

Les modifications apportées par le Comité permanent de l'Agriculture sont indiquées par des soulignements. Aux fins de comparaison on peut se reporter au projet de loi tel qu'il a été distribué en première lecture.

DOCUMENTS DOMAINE

5. (1) Le ministre du Revenu national peut, par dérogation au paragraphe (1) de l'article 173 de la Loi sur les douanes, fournir les copies des documents douaniers concernant des marchandises importées au Canada, notamment des factures, que le ministre lui demande expressément pour l'exercice de ses fonctions prévues par la présente loi, son personnel, ses employés ou ses agents, ou tout autre personnel employé par le ministre, pour l'application de la présente loi.

(2) Sans préjudice de l'article 173 de la Loi sur les douanes, le ministre du Revenu national peut, par dérogation au paragraphe (1) de l'article 173 de la présente loi, fournir les copies des documents douaniers concernant des marchandises importées au Canada, notamment des factures, que le ministre lui demande expressément pour l'exercice de ses fonctions prévues par la présente loi, son personnel, ses employés ou ses agents, ou tout autre personnel employé par le ministre, pour l'application de la présente loi.

DOCUMENTS

5. (1) Where the Minister notifies the Director of National Revenue that he requires copies of invoices of goods imported into Canada or of other customs documents relating thereto for the purpose of carrying out his duties under this Act, the Minister or National Revenue may, notwithstanding subsection 173(1) of the Customs Act, make such copies available to the Director or to persons employed in the Department of National Revenue who have been designated by the Minister for the purpose of this section.

(2) Notwithstanding subsection 173(1) of the Customs Act, the Minister or National Revenue may, notwithstanding subsection 173(1) of this Act, make such copies available to the Director or to persons employed in the Department of National Revenue who have been designated by the Minister for the purpose of this section.